

汽



全球汽車大廠的發跡、商機與趨勢

大戰

作者——約拿丹·曼特爾 譯者——蘇采禾

你開的是希特勒情有獨鍾、 史上最暢銷的福斯金龜車，

 還是締造義大利經濟奇蹟的飛雅特？

是載著戴高樂總統逃過暗殺的雪鐵龍，

還是創下1,184,880哩  最高里程紀錄的朋馳？

 想知道豐田生產法如何與百年福特一較短長，

瑞典小廟又為何容不下  富豪這尊大菩薩？

 你知道通用五級車是火車終結者？

而雷諾計程車竟然扭轉了一次世界大戰第一場戰役的勝敗！

想知道第一部城市車、第一部迷你車……世界名車齊聚一堂，蓄勢待發！

BIG叢書 45

汽車大戰——全球汽車大廠的發跡、商機與趨勢

著者——約拿丹·曼特爾

譯者——蘇采禾

董事長——孫思照

發行人——

社長——莊展信

出版者——時報文化出版企業股份有限公司

台北市和平西路三段二四〇號四F

發行專線——(〇二)三〇六八四二

讀者服務專線——(〇八〇)三一七〇五

(如果您對本書品質與服務有任何不滿意的地方，請打這支電話)

郵撥——〇一〇三八五四一〇時報出版公司

信箱——台北郵政七九、九九信箱

電子郵件信箱——ctpc@msl.hinet.net

網址——<http://www.chinatimes.com.tw/ctpub/main.htm>

主編——柯淑芬

編輯——曾淑君

排版——極翔電腦排版有限公司

製版——高銘照相製版有限公司

印刷——盈昌印刷有限公司

初版一刷——一九九七年六月二十四日

定價——新台幣二五〇元



◎行政院新聞局版北市業字第八十號
版權所有 翻印必究

(缺頁或破損的書，請寄回更換)

ISBN 957-13-2312-8

Printed in Taiwan

國家圖書館出版品預行編目資料

汽車大戰 / 約拿丹·曼特爾作 ; 蘇采禾譯. --
初版. -- 臺北市 : 時報文化, 1997[民86]
面 ; 公分. -- (BIG叢書 ; 45)
譯自 : Car wars
ISBN 957-13-2312-8(平裝)

1. 汽車 - 工業 - 歷史 2. 國際企業

447.1

86006523



business

idea

growth

BIG (Business, Idea & Growth) 系列希望與讀者共享的是：

- 商業社會的動感
- 工作與生活的創意與突破
- 成長與成熟的借鏡

Car Wars
A **big** Book/June 1997

Copyright © Jonathan Mantle 1995
Chinese translation copyright © 1997 by China Times Publishing Company
Published by arrangement with Blake Friedmann Literary, Film and TV Agency
through Bardon-Chinese Media Agency.

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted
in any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying, recording, or by any information
storage and retrieval system, without permission in
writing from the publisher.

For information address: China Times Publishing Company

ISBN 957-13-2312-8 Chinese Language Edition

big Books are published by China Times Publishing Company, an affiliate of China Times
Daily. China Times Publishing Company, 5th Fl., 240. Heping West Road Sec., 3
Taipei, Taiwan.

Printed in Taiwan

Car Wars



by Jonathan Mantle

Car W 212

by Jonathan Wanda

汽車大戰

全球汽車大廠的發跡、商機與趨勢

作者——約拿丹·曼特爾

譯者——蘇采禾

目錄

前言

無國界的汽車霸業

● 10

第一部 風起雲湧 ● 13

第一章 希特勒對汽車的野心 ● 14

第二章 日本人以武士道精神進入汽車業 ● 36

第三章 阿格內利家族和飛雅特 ● 45

第四章 法國小小車 ● 51

第五章 英國與印度攜手前行 ● 54

第二部 歐洲竄起 ● 61

第六章 一次非常非英國式的成功 • 62

第七章 福特跨國各廠競跑天下 • 66

第八章 義大利和阿格內利在高速公路上飆車 • 70

第九章 戴高樂和幸運女神 • 78

第十章 朋馳和德國經濟奇績 • 82

第十一章 BMW和巴伐利亞的驕傲 • 86

第十二章 保時捷博士和另類國民車 • 91

第三部

旭「日」東升 • 103

第十三章 汽車城的人 • 104

第十四章 英國汽車工業自殺記 • 111

第十五章 金龜車傳奇 • 125

第十六章 汽車大亨政治夢碎 • 131

第十七章 日本四門房車時代來臨 • 139

第四部 盟主地位大戰 • 145

第十八章 朋馳和通用汽車在中東 • 146

第十九章 雷諾、標緻和雪鐵龍的試煉 • 154

第二十章 豐田、馬自達進攻高級車市場 • 163

第二十一章 富豪大車蹲在瑞典小廟 • 166

第二十二章 四倫傳動車時代來臨 • 172

第二十三章 史密斯和中西部鬼鎮 • 176

第二十四章 自由的衝擊 • 184

第五部 全球市場興起 • 191

第廿五章 競爭者出現——馬來西亞和南韓 • 192

第廿六章 通用汽車的轉捩點 • 199

第廿七章 旁門左道和秘密戰爭 • 206

第廿八章 德國汽車進軍南卡羅萊納洲 • 219

第廿九章 帝國大反撲 • 229

第三十章 東方處女地 • 236

第卅一章 無法無天的道路 • 258

第卅二章 中國併發症 • 264

尾聲 國民車地位永難被取代 • 275

前言 無國界的汽車霸業

耶穌基督死後兩千年裡，人類只有兩種交通方式，一是用馬，一是開車。汽車問世是近百年的事情，但比起馬來，汽車在短短時間內改變了人的生活，也使國家和世界變貌。

這本書透過世界汽車製造業的興起，看近五十年縱橫於世的個人和國家，記錄一場戰爭結束後隨之開展的競爭故事，看它如何演變成另一場經濟和政治的戰爭。人類史上從來沒有任何一種發明像汽車如此具有革命性，同樣的，也沒有任何一種工業能和汽車業相比。

汽車製造是世界上規模最大的製造業，歐洲、美洲和日本，共有四百萬人投入這個產業，投資金額達數千億美元。回顧一百年前，全世界只有法國和德國有六輛實驗汽車；今天，汽車在三線道上首尾相接，把寬闊的道路堵得水洩不通。全世界的汽車加起來有三億五千萬輛，聯接起來有二十萬英哩長，可以繞地球六圈，是地球和月球之間距離的三分之二。

汽車帶給環境劇變，不但是汙染源，還可能造成地球的溫室效應，但我們也不能不承認，汽

車和內燃機已經成為不可或缺的物品。一九二八年時，身為作家、推銷員和早期工業領袖的巴頓（Bruce Barton），曾經向美國油商說明汽車的重要，他說：

最好在你的加油站旁待上一個鐘頭，和來買汽油的人談談。你會發現，一星期買一塊錢的汽油，會讓他們的生活妙不可言。老兄，你賣的可是青春之泉的不老活水！健康、舒適、成功，都靠它了。不要以為你只是賣一種氣味難聞的液體，一加侖還要好幾十分錢……你應該換個立場想想，汽油帶給多少男男女女生命的奇蹟。

他所謂的奇蹟，其實就是行動自由，世人首次能夠愛到那裡就到那裡。汽車改變了美國人的日常生活，而對行動自由的渴望，又造就了美國的汽車製造業。通用和福特成為美國夢的象徵，跨國公司興起，個人登上權力巔峰，家族王朝的起落，以及美國在戰後世界的優勢地位，都和這兩家汽車公司息息相關。

不過美國發生的一切，只是開端。二次世界大戰結束後，歐洲和世界各地數百萬人也享受到這種自由的滋味。如果說，巴頓的言論已經過時，汽車帶來的自由卻歷久彌新。

今天，已開發和開發中國家的每條街道上都停放著汽車，勾繪出一幅汽車構成的世界地圖。從二次世界大戰結束以來，巴頓宣揚的奇蹟已經超越國家和國際界線，成為個人財富和國家富庶

的指標。六〇年代，汽車製造帶動並促成歐洲戰後的經濟奇蹟。七〇年代，汽車業界的缺點和第一次石油風暴襲擊歐美，也使日本邁開步伐走上強權之路。八〇年代，美國、歐洲和日本都成為世界強權，霸權爭奪戰從此登場。

九〇年代，汽車公司凌駕國家之上，歷史的傳統要素，如移民、國界、國際界線等，都無法適用在它們身上，汽車製造商製造了世界史上第一個真正的全球市場。

本世紀最後幾年，全球市場的空白地帶又由遠東和中國大陸填補起來，從一場戰爭結束時間開始的競爭，此時已成為另一場戰爭，而這場戰爭的型態乃前所未有的，動機、動力、參與者、聯盟關係均迥異昔日。

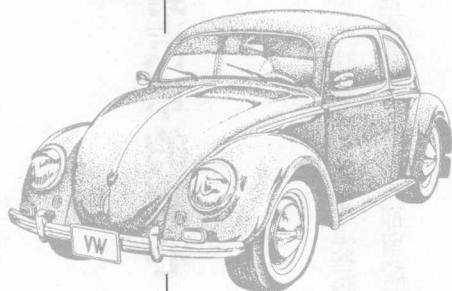
汽車是構成戰爭的要件，也是和平不可或缺的元素；它造成貧困，也帶來繁榮；它是進步的工具，但又構築人類無法克服的障礙。這本書認為，不管什麼時候，當需要衝過了頭變成追求奢侈時，自然會產生一種矯正的趨勢，汽車終究會回歸它「國民車」的本色。

這本書可以看成是汽車的政治傳記，或是本世紀後半期世界汽車工業發展史。作者認為汽車是推動現代歷史前進的工具，從一九四五年的柏林開始，一路追到一九九五年的上海，掃描汽車發展背後的人物、政治和技術，還記錄了走向規模空前的全球競爭途中的起落成敗。

書中揭露工業間諜在這場競爭中扮演的角色，探索在全球市場上運作的政治和經濟力量，以及尋求振衰起蔽人才的經過；至於最後汽車業界是否找到了其渴望的人才，目前還沒有答案。

第一部

風起雲湧



一九三三年，上海第一家汽車公司成立，名為「上海汽車公司」。該公司成立之初，主要經營進口汽車，並承接汽車修理業務。一九三五年，該公司開始生產自己的汽車，名為「上海牌」。

一九三七年，上海汽車公司生產的第一輛汽車，名為「上海牌」，這是一輛四缸發動機、前輪驅動、硬頂敞篷的轎車。這輛車的生產，標誌著中國汽車工業的起步。

一九三九年，上海汽車公司生產的第二輛汽車，名為「上海牌」，這是一輛四缸發動機、前輪驅動、硬頂敞篷的轎車。這輛車的生產，標誌著中國汽車工業的起步。

第一章 希特勒對汽車的野心

翻開汽車工業史，墨索里尼、史達林、毛澤東這些集權、反民主的獨裁暴君，都不值得一提，倒是希特勒占有一席之地，他不曾學會開車，卻留給後來四分五裂的世界一輛車子，所以還能記上一筆。

製造這輛車的公司被稱作「Volkswagenwerk」，照字面意思翻譯就是「國民汽車公司」，但車子最初卻非如此稱呼。

《紐約時報》(New York Times)曾經報導，希特勒「每年行車哩程數，據說比任何統治者或國家元首都來得高。」一九三三年，他首創柏林汽車大展，之後每年舉行一次，直到一九三九年為止。

一九三五年柏林車展開幕儀式上，希特勒公開宣稱，達姆樂(Messrs Daimler)和朋馳(Benz)先生是「人類在交通領域的偉大先驅。」他如此評論，不全因為兩人的公司用優惠價